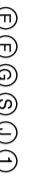
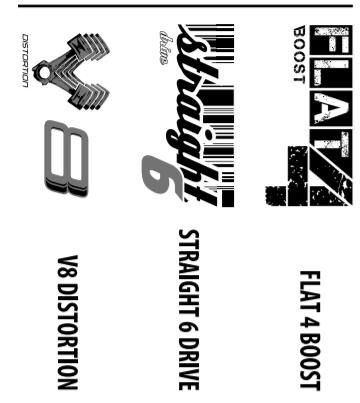




Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual do Usuário
取扱説明書



© 2013 VOX AMPLIFICATION LTD. 1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PA, UK

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS
This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, or do it via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you intend that it is.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, veuillez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

3. POWER switch

We know most stomp boxes turn the power on when the guitar lead is inserted, but it's not good for the quality of the power circuit. All of this series has a power switch to enable the highest quality power supply design.

4. Unprecedented analog circuit design

This series of pedals have an original and unique analog circuit, that has not been seen in the stomp box market before.

What is Hi-Volt?

VOX reveals new vacuum tube circuit technology. This new technology is called "Hi-Volt," this delivers high voltage to a 12AX7 vacuum tube, by using 6x AA batteries or DC9V power supply. "Hi-Volt" delivers 200V to a 12AX7 tube stage. The discrete circuit also works at high voltage operation (20V). The result is a natural and dynamic sound like a vacuum tube amplifier.

MID-BOOST: This boosts the mid range only.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgeliefert ist. **WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verhindert wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, damit anhand des Produkts der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.
Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS
This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, or do it via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you intend that it is.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

安全上の注意
ご使用になる前に必ずお読みください
このに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫的程度によって、内容に「警告」、「注意」の2つに分かれています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関する重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

回路図の例
△ 記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
○ 記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「分解禁止」を表しています。

以下の指示を守ってください

△ 警告
この注意事項を無視した取扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

① ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。

② ACアダプターのプラグにはこぎりが付着している場合は、こぎりを拭き取る。

感電やショートの恐れがあります。

③ 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。

④ 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜き差しする。

⑤ 指定のACアダプター以外は使用しない。

他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。

本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。

⑥ 電池は過度の熱源（日光、火など）にさらさない。

スイッチやノブなどに必要以上の力を加えない。

故障の原因になります。

外装のお入れに、ペイジングやシグナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のボリッシャーは使用しない。

不安定な場所に置かない。

本製品が転倒してお客様がけがをしたり、本製品が故障する恐れがあります。

⑦ 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれてこどりは絶対にしない。

ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。

コードが破損し、感電や火災の原因になります。

⑧ 大音量や不快な音の音量で長時間使用しない。

大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。

⑨ すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

⑩ 本音量は日本国内においてのみ有効です。

⑪ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑫ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑬ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑭ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑮ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑯ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑰ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑱ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑲ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

⑳ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉑ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉒ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉓ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉔ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉕ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉖ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉗ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉘ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉙ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉚ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉛ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉜ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉝ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉞ 本音量は常に毎日の同じ環境下で測定でき、必ず記載する。

㉟ 本音量は常に毎日の

Français

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable des postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de recipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou tout autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, si vous plait, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementaire, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Nous vous remercions d'avoir choisi la pédale FLAT 4 BOOST/ STRAIGHT 6 DRIVE / V8 DISTORTION de VOX. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation pour obtenir un plaisir de jeu maximum de votre nouvelle pédale.

VOX dévoile sa nouvelle gamme de pédales analogiques, la série Tone Garage.

Les caractéristiques suivantes s'appliquent à toutes les pédales de la gamme Tone Garage.

1. Vrai de vrai contournement de l'effet

Nous avons choisi un relais miniature fiable pour le contournement du circuit. Et le résultat est un signal de contournement tout ce qu'il y a de plus pur.

2. Conception reposant sur un circuit discret

Nous avons délibérément exclu les amplificateurs opérationnels du circuit pour éviter de colorer le son.

3. Interrupteur d'alimentation

Nous savons bien entendu que la majorité des pédales sont activées par la connexion de la guitare, mais nous savons aussi que cela nuit à la qualité du circuit d'alimentation. Raison pour laquelle chaque pédale de cette série est équipée d'un interrupteur garantissant une alimentation de qualité optimale.

4. Circuit analogique de conception novatrice

Les pédales de cette série sont dotées d'un circuit analogique à la fois original et unique - jamais vu dans le monde des pédales!

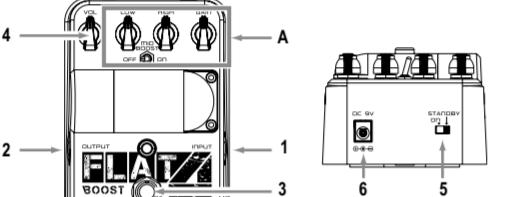
Vous avez dit "Hi-Volt"?

VOX est fier de dévoiler une nouvelle technologie de circuit à lampe. Cette nouvelle technologie, baptisée "Hi-Volt", fournit un courant de haute tension à une lampe 12AX7 en mettant à contribution les 6 piles AA ou un adaptateur secteur DC9V.

"Hi-Volt" fournit ainsi une tension de 200V à un étage à lampe 12AX7. Le circuit discret fonctionne aussi en mode haute tension (20V). Concrètement, cela se traduit par un son naturel et dynamique comme sur un ampli à lampe.

Nous avons visé un encoragement minimum lors de la conception de ces pédales, ce qui nous a valu pas mal de défis techniques. Bien entendu, grâce au génie incomparable de notre équipe de designers, chacun de ces casse-têtes a été résolu.

Commandes



1. INPUT: Branchez votre guitare à cette prise.
2. OUTPUT: Reliez cette prise à votre ampli de guitare.
3. EFFECT (contournement): Ce commutateur sert à alterner entre l'EFFECT et le CONTOURNEMENT d'effet.

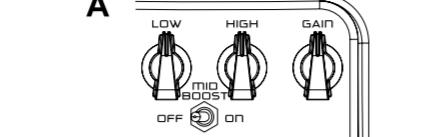
Témoin allumé: EFFET
Témoin éteint: CONTOURNEMENT

4. VOLUME: Cette commande règle le volume général de la pédale.
5. Interrupteur d'alimentation ON/STANDBY: Il sert à mettre la pédale hors tension.

6. DC9V: Cette prise permet de brancher un adaptateur secteur (DC9V) disponible en option.

FLAT 4 BOOST

Cet effet offre tout ce que vous attendez d'une pédale booster.



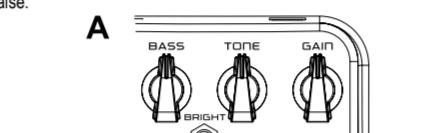
LOW, HIGH: Quand ces commandes sont sur douze heures, la réponse en fréquence est quasi plate. Réglez ces commandes pour accentuer toute la plage de fréquence. Tournez le commutateur LOW à gauche pour accentuer l'aigu. Vous pouvez accentuer la plage médium en tournant à gauche les commandes HIGH et LOW.

GAIN: Comme son nom l'indique, cette commande règle le gain. Passé douze heures, les fréquences plus graves et plus aigües sont atténues. Un petit tour aux alentours de MAX permet d'obtenir un overdrive bien épais comme sur un ampli de guitare vintage.

MID-BOOST: Permet d'accentuer uniquement la plage médium.

STRAIGHT 6 DRIVE

Cette pédale renforce le son des groupes de la vague d'invasion anglaise.



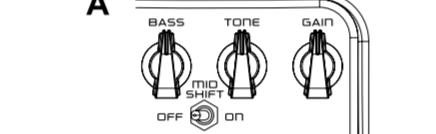
BASS: Cette commande règle la plage de fréquence du grave. **TONE:** Cette commande règle la plage de fréquence du haut-médium à l'aigu.

GAIN: Comme son nom l'indique, cette commande règle le gain. Passé douze heures, les fréquences plus graves et plus aigües sont atténues. Un petit tour aux alentours de MAX permet d'obtenir un son Lead à souhait.

BRIGHT: Cette commande accentue la brillance avant l'étage à lampe. Elle permet d'obtenir le son d'un ampli de guitare anglais même si votre guitare est équipée de micros double bobinage au son mat.

V8 DISTORTION

Cette pédale offre une disto au gain vertigineux parfaite pour les riffs lourdauds et les solos décapants.



1. INPUT: Branchez votre guitare à cette prise.
2. OUTPUT: Reliez cette prise à votre ampli de guitare.
3. EFFECT (contournement): Ce commutateur sert à alterner entre l'EFFECT et le CONTOURNEMENT d'effet.

Témoin allumé: EFFET
Témoin éteint: CONTOURNEMENT

Gestion des piles

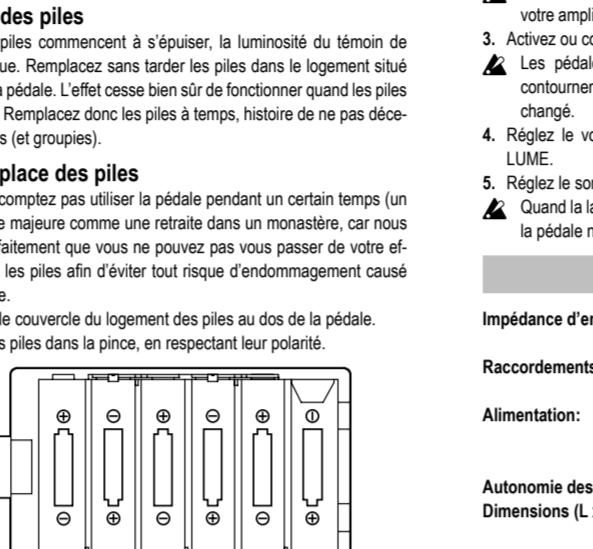
Quand les piles commencent à s'épuiser, la luminosité du témoin de l'effet diminue. Remplacez sans tarder les piles dans le logement situé au dos de la pédale. L'effet cesse bien sûr de fonctionner quand les piles sont plates. Remplacez donc les piles à temps, histoire de ne pas décevoir vos fans (et groupies).

Mise en place des piles

Si vous ne comptez pas utiliser la pédale pendant un certain temps (cas de force majeure comme une retraite dans un monastère), car nous savons parfaitement que vous ne pouvez pas vous passer de votre effet), retirez les piles afin d'éviter tout risque d'endommagement causé par une fuite.

1. Ouvrez le couvercle du logement des piles au dos de la pédale.

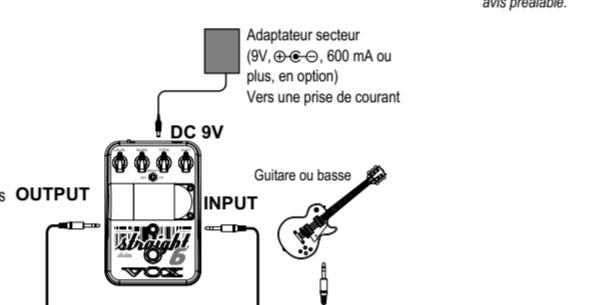
2. Fixez les piles dans la pince, en respectant leur polarité.



Respectez les indications de polarité et utilisez uniquement des piles alcalines AA.

3. Mettez les piles en place et refermez le couvercle de leur logement.

Raccordements



Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les raccordements pour éviter d'endommager votre matériel.

Si vous utilisez un adaptateur secteur en option

Si vous utilisez un adaptateur secteur en option pour alimenter la pédale, assurez-vous qu'il produit bien 9 volts (\oplus - \ominus) et au moins 600 mA.

Utilisation d'un adaptateur secteur différent de celui recommandé par Vox risque d'endommager l'appareil ou de provoquer un dysfonctionnement.

Comment ça marche?

1. Branchez votre guitare à la prise INPUT et allumez l'interrupteur d'alimentation.

2. Reliez la prise OUTPUT à votre ampli de guitare.

Avant d'effectuer la connexion, réduisez le volume au minimum sur votre ampli. Vos haut-parleurs et vos oreilles apprécieront le geste.

3. Activez ou contournez l'effet en appuyant sur son commutateur.

Les pédales de la série Tone Garage offrent un authentique contournement quand l'effet est au repos, votre signal reste inchangé.

4. Réglez le volume général de la pédale avec sa commande VOLUME.

5. Réglez le son ad lib avec les commandes de la pédale.

Quand la lampe chauffe (pendant quelques dixièmes de seconde), la pédale ne produit pas de son.

Fiche technique

Impédance d'entrée/de sortie:

1MΩh / 2.2kΩhms

Raccordements

prise INPUT (entrée guitare), prise OUTPUT (sortie ligne), prise DC 9V

Alimentation:

Six piles alcalines LR6 (de taille AA) ou adaptateur secteur (9V, \oplus - \ominus , 600 milliamperes ou plus)

Autonomie des piles:

7 heures d'utilisation continue

Dimensions (L x P x H):

87 mm x 132 mm x 63 mm (y compris les pieds en caoutchouc)

Poids:

420 g (sans les piles)

Contenu de l'emballage:

Manuel d'utilisation, six piles alcalines LR6 (de taille AA)

Options (disponibles séparément):

Adaptateur secteur (9V, \oplus - \ominus , 600 milliamperes)

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.

Español

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Exposto a la luz directa del sol
- Zonas de extrema temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Los radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Operé este dispositivo a una distancia prudente de radios y televisores.

Manómetro

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los interruptores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenimiento

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuego o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y desechos (solo UE)

Cuando aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de estos, significa que cuando quiera tirar dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe tirar dichos artículos junto con la basura de casa. Ver este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.